

Täkarde ta s-sänatät iktäb Buləs i-käl- Täslonika

Äšqjəš

¹ A-wa näkk, Buləs, hin-iktabän näkk d-Silwan d-Timoti i-älkänisät n-Mässinäḡ-i n-Abba-nänäḡ d-Emäli ḡisaÄlmaseḡ ta häť aḡrəm wa n-Täslonika.

² Nähuul-käwän-in, nöttar däḡ-Mässinäḡ-i n-Abba-nänäḡ d-Emäli ḡisa Älmaseḡ ad-käwän-äkf ännuḡmät d-älxer.

Äššäreḡa wa ilkämän afäl dd-iqqäl Älmaseḡ

³ Ayətma, hak ašäl nämmoy i-Mässinäḡ däḡ-təssəba-näwän, äniihäjjja a-wen ed itəhhal immun-näwän s-data, tiwwaḡ day tärha ta tänimäjjäm jer-iman-näwän.

⁴ A-wen-däḡ a dd-oräwän a-s wär t-təlla älkänisät n-Mässinäḡ s-wädden nətabäraj-as däḡ-isälan-näwän, ed kud-däḡ, wär t-illa älyzabät wäla talḡa wär tənheyäm, təšbäräm, wär-ifneḡ a-wen wäla a əndärrän däḡ-akuyəd-näwän wäla immun-näwän.

⁵ Hakd a-wen-däḡ, ayətma-ḡ, a-wa käwän-irmäsän a ämoos-däḡ, asəddəttu ḡas a ämoos n-a-s ilkam ašäl däḡ-mad-išräḡ Mässinäḡ s-iqqud. Älyzabät käwän-irmäsän-däḡ, wär-ämoos ḡas,

ar a kăwăn-isinhøjjin d-ujøš n-Təmmənəya n-Măssinăx ed Təmmənəya-net a fäl hannăyăm a-wa hannăyăm.

⁶ Itbat a-s Măssinăx-i oɣadăn, wăr-e äyy ere kăwăn-itayăzzäben ässunfa, ässilkäm dăx-s.

⁷ Ilkam ad-kăwăn-ăkf tăsonfat, kăwăned-i hannăynen älɣizabăt ašäl-i-dăx, äkf'-anăx-tăt năkkăneɖ-dăx ašäl wa dd-e-infiləl Emăli Ƴisa ifal-dd išənnawăn, äddeew d-änjälösän wi n-iməşsuha.

⁸ Ad-dd-iqqəl dăx-ammäs n-efew ähijäljälän, išəj eɣa dăx-äddinăt wi has-äsɣärnen ulhawăn-näsän, unjäynen ämişəl n-a-wa innă Älənžil n-Emăli-nănăx Ƴisa.

⁹ Äddinăt-en, təlcam dăx-sän tisanat səmmăt d-teräzze täɣlalăt jat dăx-anmøjaj d-Emăli d-tärna n-älxurmăt-net. Wăr dăx-sän ilkem ad-t-ənhayän.

¹⁰ Ašäl-en dd-mad-ass Emăli, ad-səmyärän iməşseddöjän wi sār-s omänneren älxurmăt-net ed äsidăwăt-tän ass-net. Kăwăneɖ, äddinăt-en, ham-tän ed tomănäm s-isälan wi hawăn-năxtăb.

¹¹ Ayətma, a-wen-dăx daɣ a fäl hawăn-nətattăr s-Măssinăx hak ašäl, nətattăr dăx-s ad-täqqaɣməm təttafäm tabarăt ta dăx-kăwăn-ija, tənhejj tämudre-năwăn d-teɣäre ta kăwăn-dd-ija Măssinăx s-iman-net, idhəl-kăwăn s-tärna-net i-ad-tamaşalăm a-wa olăxän iket-dăx-net, umas immun-năwăn, immun ih' älfäyda.

¹² Emmək-wen-dăx a dăx-mad-itwəsəmyär Emăli-nănăx Ƴisa dăx-tämudre-năwăn, təkrəşäm idəm data-s dăx-ännuymăt n-Măssinăx d-Emăli-nănăx ƳisaÄlmasex.

2

Isälan n-uḡəl n-Ḡisa Ąlmaseḡ

¹ Ayətma, hək d a-wen-däḡ ämära, däḡ-isälan n-uḡəl n-Emäli-nänäḡ Ḡisa Ąlmaseḡ d-ažəmmäḡ wa s-ilkam ad-t-nənməjj dār-s, nənn'-awän:

² tazidert, wār-itäggädet äwadəm wäl' iyyän d-ənniyät-näwän, wār säryasät i-äwadəm wäl' iyyän aḡäšad n-iman-näwän s-a has-dd-änifalälän wäla s-a nənna wäla s-täkarde hawän-in-nəktab däḡ-nənna a-s ašäl n-uḡəl n-Emäli äru dd-osa.

³ Wār käwän-isäswadet äwadəm s-wäla a əndärrän fäl-a-s ašäl wa n-uḡəl n-Emäli, iket-di d-itäjj, ad-irməs iba n-äddin ässuksädän äddinät äjjooten təzzar ass-dd u-tanməšrayt wa s-itawänna Äddäžžal† he-ihlək Mässinäḡ.

⁴ Ənta-en-däḡ a-s ämakšar n-e d t-illäm a ititwäḡbidän. Däḡ-tanməšrayt-net, ad-igləw har äqqayəm däḡ-ehän n-ämudd wa mäqqärän, isigdäh iman-net d-Mässinäḡ.

⁵ Ajän tətəwäm-in a-wa hawän-ənnəḡ a-s t-əlleḡ ḡur-wän.

⁶ Təssanäm a-wa t-in-iṭṭafän, a ikkäs daḡ wār dd-äwweḡ ašäl-net, wār dd-e-ass.

⁷ Təmyäre n-əddäraj n-iba n-äddin-net ix-dam däḡ-äddunya-ta-däḡ, afäl has-dd-təssəl-wäs tärna ta t-in-təṭṭafät fälla-näḡ, ad-dd-infiləl a-wa t-išlän, os'-iwän fäw.

⁸ Afäl dd-osa anämäšray-wen-däḡ, ad-has-dd-ilkəm Emäli Ḡisa-i t-in-e-isähəḡän s-tärna-net,

† 2:3 2:3 Ämakšar, ašanjo d-eməkkənəs n-Ąlmaseḡ.

ikkəs dəχ-s älfäyda iket-net s-tiyyät tashädt n-emm-net.

⁹ Ähaləs wa t-illän darät-a-wen-däχ, ad-t-äkf Iblis tärna s-mad-itajj ijitän ässuksädnen, tikunen d-tišušab s-issəs-wäd tamötte,

¹⁰ wär t-tälla tälläbäst d-iba n-iqqud s-wädden ad-t-äj i-ad-isəswəd äddinät wi hānen tabarät n-tanməšrayt s-əlhəllak γas a hasän-iqqalän, äsγārān ulhawän-näsän i-tidət ta lät s-ad-tän-täχləs.

¹¹ Däχ-təssəba n-a-wen-däχ, a fäl hasän-išläy Mässinäχ, oyy'-en ođän däχ-a-wa tän-itakārrasän, išinməšrəy-tän.

¹² Ilkam ad-ənmənhəyän d-äššərəγa ed ässofän bahu tidət, ässofän färräχ, iqqud.

Təmayit d-tittar

¹³ Ayətma-χ, iwar-anäχ hak ašäl ad-numay i-Mässinäχ däχ-təssəba-nāwän. Emäli iman-net a kāwän-issəlmädän s-tārha-net, äsnäfrän-kāwän Mässinäχ, iχlās-kāwän s-tärna n-Unfas Šäddijän, iššəšdäj-kāwän i-ad-tumasäm tamötte-net ed tomänäm s-tidət.

¹⁴ Iχr'-iwän-dd s-iman-net i-ad-təsləm i-Älənžil wa hawän-näχtäb, təjrəwäm ejädär-nāwän däχ-älxurmät n-Emäli-nänäχ γisaÄlmasex.

¹⁵ Ayətma! A-wen-däχ a fäl əkfärät i-Iblis, äknät uđəf n-älχadatän wi kāwän-nəssäγra s-imawän-nänäχ hakd-däχ s-tikarđiwen ti hawän-in-nəktäb.

¹⁶ Emäli-nänäχ γisa Älmasex hakd-däχ Mässinäχ-i n-Abba-nänäχ, tətbat tārha-näsän hanäχ, əntāneđ a hanäχ-əkfänen däχ-

ännuymət-näsən turhajät n-ad-näkk s-data, nөhlөylөy härkuk dāḡ-äṭṭama ädduutten.

¹⁷ Nөttar dāḡ-Mässinäḡ ad-iḡnөy ulhawän-näwän tärha n-tikawt n-s-data, ija dāḡ-wän älbäraka n-ad-tamašaläm a-wa olāḡän dāḡ-ijitän-näwän hakd-dāḡ dāḡ-mäjräd-näwän.

3

Derhanän n-Buləs i-käl-Täslonika

¹ Ayətma, tasämdot n-mäjräd-nänäḡ da: tөddalät-anäḡ-in Mässinäḡ i-ad-ihөл mäjräd n-Emäli s-data šik dāḡ-idäggan iket-näsän, sөmḡärän äddinät mäjräd-en s-өmmөk wa s-t-tässimḡäräm käwäneḡ.

² Ädölät-anäḡ-in Mässinäḡ i-ad-hanäḡ-iḡlөs dāḡ-erk imojjan n-erk äddinät d-inälläbäsän ed wädden äddinät iket-näsän a өṭṭafnen immun.

³ Emäli, oḡad, өnta-en-dāḡ a käwän-e-isөššuhun dāḡ-immun-näwän, agөz-käwän dāḡ-Iblis-i n-Anämsod.

⁴ Emäli a ih' äṭṭama-nänäḡ dāḡ-isälan-näwän, nөkkas äššäk a-s a-wa där-käwän-näsmätär, tөṭṭafäm-t, ad-t-tөknөm daḡ uḡөf.

⁵ Ij'-iwän Emäli dāḡ-tabarät, ässewäd Mässinäḡ tärha-net dāḡ-ulhawän-näwän, ija dāḡ-wän akuyөd dāḡ-tazidert šund ta häт Älmasex.

Äxdөmät, äyyät fälla-wän sendad

⁶ Ayətma, näsimätär-käwän hullan dāḡ-isөm n-Emäli-nänäḡ ḲisaÄlmasex i-ad-sөnnөmөjjөjäm iman-näwän d-ere ijannen өnta

än̄ḡa-wän däḡ-äddin, a-s ija a-wen, unjay s-ad-iṭṭəf älḡadatän wi käwän-nössäḡra, unjay s-älxidmät s-ifassän-net, tämišäršär tämudre-net.

⁷ Tä mudre ta tättälälät a-wa käwän-nössäḡra, төssanäm-tät; төssanäm a-s, a-s t-nөlla jere-wän, wär hanäḡ-tөzzeyäm d-a-wärän oḡed.

⁸ Wär t-illa ere s-nөksä äsink-net bännan, ehäd d-ašäl näxdam s-äššahät-nänäḡ, tidət, nälluyyäḡ mäšan, wär t-illa fäw ere s-nämoos äzuk.

⁹ A-wen, nəj'-e, wädden i n-a-s innin wär-änhäjja d-ad-näks isinkawän-näwän mäšan, nässof ad-wär nəja a-wen, i-ad-hanäḡ-tättäläläm käwäned-däḡ, təlmədäm a-s älxidmät, a iwarän hak äḡḡ-adəm.

¹⁰ Äzzäman wa nөkkäs jere-wän, nөkna azөzzөwi fälla-wän төnna n-a-s: «Äwadəm wa wärän irha ad-ixdөm, adiš, wär-itättet.»

¹¹ Käwäned, nəsla a-s han-käwän äddinät ämišäršärnen wären өrha ad-äxdөmän, tajjäšan isälan wären tän-dd-äqqel.

¹² Äddinät-en, närha ad-nөsөmmäqq fälla-sän, nөsөmmөtär-tän: nəj'-asän isөm n-Emäli YisaÄlmaseḡ idөm n-ad-äxdөmän s-äššahät-näsän, өyyөnet sendad i-ad-udaben uḡəf n-tämudre n-iman-näsän.

¹³ Käwäned-i n-ayөtma-ḡ, wär käwän-išälḡašet amišөл n-a-wa oläḡän.

¹⁴ Isөmmөterän wi hawän-nөtäjj däḡ-täkarḡe-ta-däḡ, ere sär-sän unjayän, өzzөyät-t, širөšäm fälla-s i-ad-ikrukäd,

¹⁵ wär t-jem ašanjo-näwän, sömmäqqät fälla-s šund än̄ḡa-wän.

Tittar d-tihulawen

¹⁶ Ikf'-iwän Emäli-i n-Mässi-s n-älxer, älxer s-
əjut hak ässağät, idhāl-kāwän Emäli iket-däğ-
nāwän.

¹⁷ Tihulawen-ti-däğ, näkk iman-in, Buləs
a hawän-tänät-in-iktābän s-äfuss-in; eşwāl-in
dağ, däğ-tikarđiwen-in iket-däğ-nāsnät da-däğ.

¹⁸ Ähuuläğ-kāwän-in, ətтарäğ däğ-Emäli-
nänäğ YisaÄlmasex ad-kāwän-äkf ännuymät
iket-däğ-nāwän. Amin!

Ălənžil n-Ÿisa Ălmasex: Kitab Ălmuqăddăs
Tamasheq: New Testament

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Tamasheq)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 29 Jan 2022

b95f369b-a236-5ca8-8cab-11f74279d73c